

6

Бағызбаева оқулары
Бағызбаевские чтения



«ЗАМАНАУИ ФИЛОЛОГИЯНЫҢ
ҚАЗІРГІ ЖАҒДАЙЫ МЕН БОЛАШАҒЫ»

«СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ
СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ»

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ

ФИЛОЛОГИЯ, ӘДЕБИЕТТАНУ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ ФАКУЛЬТЕТІ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

VI Бағызбаева оқулары

ЗАМАНАУИ ФИЛОЛОГИЯНЫҢ ҚАЗІРГІ ЖАҒДАЙЫ МЕН БОЛАШАҒЫ

Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің
80 жылдығына арналған халықаралық ғылыми конференция материалдары

Алматы, 25 сәуір 2014 жыл

VI Бағызбаевские чтения

СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ

Материалы международной научной конференции, посвященной 80-летию
Казахского национального университета имени аль-Фараби

Алматы, 25 апреля 2014 года

Алматы
«Қазақ университеті»
2014

СОДЕРЖАНИЕ

I. ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА И СОВРЕМЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПРОЦЕСС

<i>Джолдасбекова Б.У., Байбосынов Д.</i> Мотив любви к родной земле в произведениях Ивана Шухова и Габита Мусрепова	3
<i>Абишева У.К.</i> Структура и тематика поэтического сборника Б. Канапьянова «Над уровнем жизни»	5
<i>Абдигалиева А.Б.</i> Символика сновидений персонажей романа «Тяжелые сны» Ф.Сологуба	8
<i>Абишева С.Д.</i> «Реквием» М.Макаатаева в контексте мировой культуры	11
<i>Аладына А.А., Белоус Е.Н.</i> Осложненное предложение в творческом контексте Л. Петрушевской	16
<i>Афанасьева А.С.</i> Мироощущение в романе «Сны океанных»	20
<i>Бектурганова Г.З., Карибекова Ш.Б.</i> Г.Р.Державиннің «Фелица» одасындағы мазмұндық ерекшеліктер	23
<i>Баянбаева Ж.А.</i> Иран-Ғайып өлеңдерін орыс тіліне аудару мәселелері	26
<i>Валентинова О.И.</i> Необходимость «Чрезмерного» «Житие Стефана Пермского» Епифания Премудрого	29
<i>Джаламова Ж.Б.</i> Авторское время в поэме М.М.Пришвина «Фацелия»	35
<i>Қазыбек Г.Қ.</i> Шекспир драмаларының қазақ тіліне аударылу ерекшеліктері	38
<i>Какильбаева Э.Т.</i> Проблема положительного героя в романах «Второго ряда» 70-90-ых годов XIX века	40
<i>Какишева Н.Т.</i> Жанровая специфика произведений Мориса Симашко на историческую тему	44
<i>Коваленко А.Г.</i> О «новом историзме»: постмодернистская проза.	47
<i>Лю Инь, М.В. Михайлова</i> Стилизация и травестирование мифа о золушке (рассказ «Сандрильона» Е.А.Нагродской)	51
<i>Ломова Е.А.</i> Взаимосвязь русской, английской и американской литератур в 20-30-е годы XX века	56
<i>Мухамадиев Х.С., Таттимбетова К.О.</i> Стиль эпохи и образ автора в аспекте интертекстуальной интерпретации	59
<i>Мейрамғалиева Р.М.</i> Мотив памяти в романе Чингиза Айтматова «И дальше века длится день»	62
<i>Сарсекеева Н.К.</i> Традиции и новаторство казахстанского романа на рубеже XX-XXI веков	66
<i>Свидова Н.В.</i> Поэтика мистического в повести Тургенева «призраки»	69
<i>Таттимбетова К.О.</i> Текстология ғылымның зерттеу міндеттері мен озіндік айырмашылықтары (Төлеу Кобдіков шығармашылығы бойынша)	73
<i>Утепова Р.И.</i> Исследования о жизни и творчестве Олжаса Сулейменова: конфликт интерпретаций	75
<i>Уюкбаева М.И.</i> Социально-политические проблемы казахстанской литературы	77

ты текст ету, жазылу мерзімін айқындау, комментарийлер беру, шығарманың басылу типін (імге арнап басылатынын) белгілеу.

Текстологиялық жұмыс жүргізімізге тікелей көмекпен басшы материалдар бар. Олар тәжірбиесі зор текстологияларының талдаулары мен ізденулері. Бірақ, қазақ халқының тарихы мен рухани мұрасының өзіне тән ерекшеліктер мен қиыншылықтар бар екенін көреміз.

Алдымен, текстологияны жеке дилетанттар мен әуесқойлардың ісі деп қарауды қойып, бұған әдебиет зерттеушілерінің, баспа орындарының, жазушы-ақындардың назарларын аударатын келгенін баса айтамыз. Өйткені, жасыратыны жоқ, бізде, Қазақстанда, жеке зерттеушілерінің, орындарының, жазушы-ақындардың назарларын аударатын кезең келгін баса айтамыз. Бірақ, жасыратыны жоқ, бізде, Қазақстанда, жеке зерттеушілердің тиіп-қашып сөз еткенінен, текстология мәселесіне үлкен мән беріп, жүйелі түрде бір орталықтан істелініп жатқаны жоқ.

Бірақ, бір пікір – текстология мәселесіне тек әдебиет зерттеушілері емес, тіл мамандары да қатысуы шарт. Өйткені, әдеби тіл мен көркем әдебиет тілін зерттеу ісі тексті зерттеу және авторды проблемаларымен қабысып жатқанын көреміз. Әсіресе, мұның қазақ текстологиясы үшін үлкен мән бар.

Әдебиеттер

Тихачев Д.С. Текстология. Москва: Наука, 1964.-102 б.

Сыздықова Р. Текстология мәселелері // Қазақ әдебиеті, 1964, 27 наурыз

Собдіков Т. Өлеңдері. Қазақ мемлекеттік көркем әдебиет баспасы, Алматы, 1955.

Утепова Р.И.

*ст.преподаватель кафедры русской филологии,
русской и мировой литературы КазНУ им.аль-Фараби
г. Алматы*

Исследования о жизни и творчестве Олжаса Сулейменова: конфликт интерпретаций

Известно, что «Аз и Я», написанная в 1975 году, получила резко отрицательный резонанс и была изъята (цена цензурой к печатанию, распространялась в рукописных списках и вызвала живой интерес в культурных кругах).

Она вызвала характерные для того времени идеологические «проработки», основанные на обвинении в «национализме» и в 1976 году была изъята из продажи.

Только в 2005 году, к 30-летию ее выхода в свет, книга впервые вышла в России в издательстве «Аз и Я» при Российском фонде культуры, где председателем был Никита Михалков, развернулась оживленная и острая дискуссия. С полной уверенностью можно сказать, что ни одна книга до «Аз и Я» не привлекала к себе столь пристального внимания. Первым откликом стала рецензия Л.Фризмана «Тителі спокойствия книга Олжаса Сулейменова «Аз и Я» под огнем идеологической критики». Он высоко оценил книгу, отметил ее актуальность, попытку нового толкования неясных, запутанных мест «Слова...», исправления отдельных написаний в нем, пересмотра влияния тюркского языка на язык памятника.

Однако он не согласился А.Кузьмин, установив антиленинский характер философских позиций Олжаса Сулейменова. А.Кузьмин переходит к разоблачению его антипатриотизма: «немец А.Шлецер, офицер русский грек М.Каченовский, француз Л.Лепсе и в самое последнее время проживавший в России А.Мазон, а также его последователь А.А.Зимин, уже в наше время бросивший вызов коммунистическому «болоту», – это почти все, что О.Сулейменов находит положительного в изучении русской письменности».

Главное обвинение А.Кузьмин приберет на конец статьи, и состоит оно в том, что Олжаса Сулейменова, призывая избавиться «от предрассудков христианских, мусульманских и буддийских», освободиться от догм философий расовых и рациональных», обходит иудаизм, содержание которого как раз шовинизм и потенциальный расизм: противопоставление «высшего», «избранного» всем прочим «гоям».

Вот одна критическая статья появилась «Точка в круге, из которой вырастает репей» в журнале «Культурная гвардия». Это была статья А.Кузьмина, где он пускается осуждать О.Сулейменова за шовинизм, который тот проявляет и к научным работам, и к источникам.

В защиту книги выступил Бахыт Кенжеев, утверждая, что «...именно О.Сулейменов поставил Казахстан на карту мира в плане литературы, поскольку он был первый по-настоящему международный казахский писатель. Олжас очень много писал про казахов, про Казахстан, тем не менее, оказался интересным всему миру. Я помню, как его книги в Москве просто сметали с прилавков.... Ну, а про «Аз и Я» я вообще не говорю, эта книжка, на которую я просто молюсь...» Бахыт Кенжеев отметил жизненную достоверность и описанные ситуации, легкость и живость языка, самостоятельность автора в создании «Аз и Я».

В 1990-е годы многие исследователи отмечают, что анализ «Слова» Олжасом Сулейменовым гораздо более сложной и противоречивой структуры этого текста-палимпсеста, чем было принято думать. Более того, они делают раннюю русскую историю драматичней, тоньше, вариативнее, а ее персонажей глубже, чем в официальной версии. Также многие исследователи отмечают то, что «Аз и Я» зрелая литература, не боящаяся отклонений от общепринятых жанров, дискурсов, стилей и языковых правил.

Этого и не приняли и не поняли многие «специалисты», ожидавшие классической жанровой и дисциплинарной чистоты, намеренно нарушаемых автором. Основной задачей тогда становится попытка понять прошлое так, как поэт понимает, узнает, чувствует язык, совмещая диахронную ось истории и чисто художественное использование метафор и тропов

Важно отметить появившейся в литературоведении семиотический подход от текста произведения к ее автору – главному источнику заложенных в текст смыслов, создателю той системы, которая воспроизведена на страницах произведения.

В этом направлении – изучение авторской индивидуальности, а не особенностей текста – в последнее десятилетие ученые стали уделять больше внимания художественного метода О.Сулейменова.

В связи с этим особое значение приобрело изучение его «Глиняной книги» и другие его стихотворные произведения, а также публицистика, научные опыты, биографические материалы и интервью поэта.

Личность автора, постепенно возникающая как главный объект исследования для понимания его текста, не изучалась подробно вплоть до 90-х годов.

По существу лишь после 90-х годов наряду с накоплением новых фактов появляются исследования, в которых осмысливался художественный и политический феномен Олжаса Сулейменова.

Существуют различные концепции толкования общественно-литературной позиции Олжаса Сулейменова, которые базируются на введенном в научный оборот фактическом материале. Значительный вклад в изучение жизненного и творческого пути Олжаса Сулейменова внесли профессор А.Ж.Жаксылыков и К.Ахмедьяров. Исследования данных ученых выполнены в русле той традиции литературоведения, которая рассматривает жизнь и творчество поэта на основе тщательной систематизации и анализа разнообразных фактических данных его биографии.

Долгие годы профессиональная деятельность Олжаса Сулейменова была связана с развитием казахстанской журналистики, кинематографии, с работой Союза писателей Казахстана и Комитета по связям с писателями стран Азии и Африки.

Далее с 1995-2002 годы – полномочный посол Казахстана в Италии и по совместительству в Греции и Мальте.

Продолжил литературоведческую деятельность и выпустил в 1998 году в Риме книги «Язык письма», «О происхождении письменности и языка малого человечества», «Улыбка бога», а в 2002 году – книгу «Тюрки в доистории», за которую получил премию Кюльтегина «за выдающиеся достижения в области тюркологии».

Конфликт интерпретаций, видимо, не будет исчерпан до конца, если речь идет об огромном таланте. Гениальная личность, ставшая легендой при жизни, в новейшем культурном пространстве осмысливается как мифообраз. Другого и не дано.

Литература

1. Сулейменов О.О. «Аз и Я» . – Алма-Ата, Жазушы, 1975.
2. Ахмедьяров К.К. Текст как коммуникативно-когнитивная реальность// Ахмедьяров К.К., Томанова Н.М. Лингвопоэтическая интерпретация текста. – Алматы, 2006. – С.10-20.